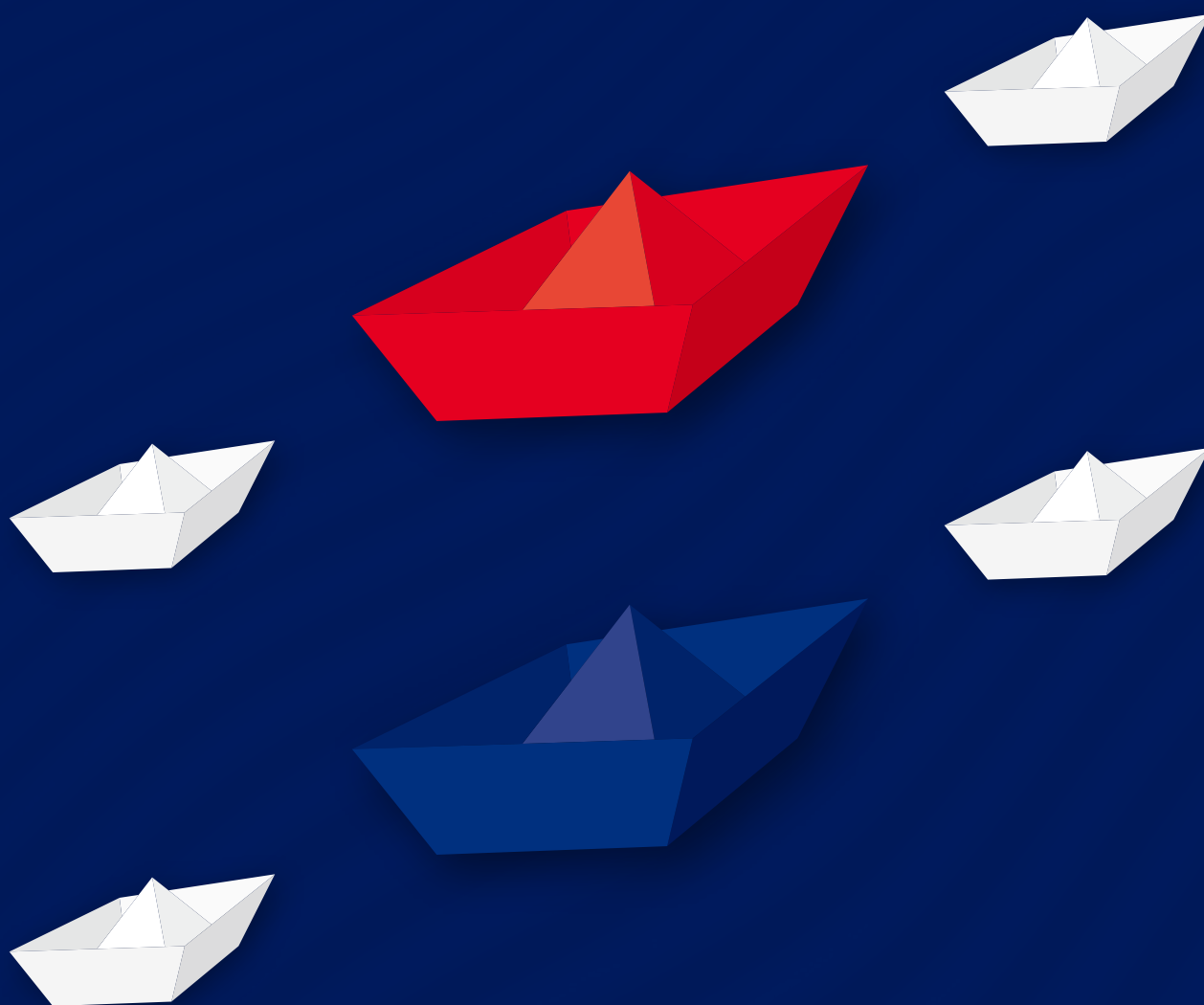


# 2021 年報



CHINA-UNITED STATES  
EXCHANGE FOUNDATION  
中美交流基金會

# 回顧2021年

2021年，世界面臨著與2020年相似的挑戰，只是這些挑戰更加嚴峻。不僅新冠疫情沒有消退，而且出現了新變種病毒，感染人數也以更快的速度激增。社交限制、旅行禁令和疫苗強制令困擾著幾乎所有政府。中美之間的貿易戰並沒有因為美國政府換屆而結束。隨著全球供應鏈的中斷，通脹也在惡化。氣候造成的自然災害的發生頻率和強度都在增加。美國內部政治分歧進一步加深，分化也更為嚴重。地緣政治上，國際格局發生變化，進一步分裂。政治熱點地區則更受矚目。

儘管如此，仍然發生了許多積極的事情。第一批全民用機組人員進入太空，開啟了一系列雄心勃勃的太空探索。各國齊心協力應對人類最緊迫的威脅——氣候變化，並做出減少溫室氣體排放的重要承諾。科學和技術方面的無數成就表明，我們的進步正在加快。

在此期間，中美交流基金會一直在努力實現自己的目標：為世界上兩個最大的經濟體之間更好地了解和交流創造機會和平台。我們相信，積極的美中關係對世界是有益的。雖然過去幾年我們面臨許多挑戰，但我們仍致力於我們的核心價值觀和工作，並期待來年更接近實現這一目標。

## 目錄

1. 中美乒乓外交50週年慶祝活動.....	1
2. 保持對話.....	2
3. 面對全球危機：氣候變化.....	5
4. 提供網上學習機會.....	7
5. 基金會線上平台.....	9
6. 基金會的合作夥伴.....	11
7. 基金會架構.....	12

# 中美乒乓外交50週年慶祝活動

這個故事是真實的，而且真的很精彩。50多年前，在日本舉行的一場國際乒乓球錦標賽上，美國的年輕選手考恩（Glenn Cowan）因遲到而上了中國隊的大巴。中國隊長莊則棟儘管不會說英語，但卻鼓起勇氣歡迎考恩。毛澤東主席得知這次意想不到的會面，批准了邀請美國乒乓球隊訪華一事。



因此，1971年4月10日，美國乒乓球代表團訪問北京，使他們成為自1949年以來第一批訪華的美國人。這為次年尼克遜總統歷史性地訪華鋪平了道路。在尼克遜訪問即將結束時，兩國政府發表了《上海公報》，確立了「一個中國」原則，為1979年兩國重新建立外交關係奠定了基礎。

為紀念這一被周恩來總理描述為「以小球轉動大球」的歷史事件，中美交流基金會與中國人民對外友好協會、國家體育總局和中美人民友好協會於2021年4月24日聯合舉辦了「乒乓外交」50週年紀念活動。超過400人在現場及通過線上視頻參加了慶祝活動，當中包括50年前這一事件的親歷者。活動以「友誼第一，比賽第二」為主題，提醒人們民間交流的精神和力量。

為了給2021年的慶祝活動畫上一個完滿句號，基金會和中國人民對外友好協會將於2022年2月28日聯合主辦上海愛樂樂團音樂會，以紀念《上海公報》發表50週年。



# 保持對話



## 1. 香港中美論壇：超越分歧 聚焦合作

儘管美中關係面臨持續的挑戰，在疫情持續的嚴峻背景下，世界各國領導人、高級官員、學者和商界領袖於2022年1月19日至21日在網路研討會齊聚一堂，呼籲兩個最大的經濟體在重要的全球問題上達成和解，實現合作。

由中美交流基金會和中國國際經濟交流中心共同主辦的第三屆香港中美論壇邀請了許多重量級嘉賓。演講者包括前國家元首：愛爾蘭前總統瑪麗·羅賓遜 (Mary Robinson)、新加坡前總理吳作棟 (Goh Chok Tong)、加拿大前總理讓·克雷蒂安 (Jean Chretien)、日本前首相福田康夫 (Yasuo Fukuda)、紐西蘭前總理海倫·克拉克 (Helen Clark) 和中國國務院原副總理曾培炎；美國高級官員和學者：雅各布·盧 (Jacob Lew)、史蒂夫·歐倫斯 (Steve Orlins)、馬克斯·鮑卡斯 (Max Baucus)、查理斯·布斯坦尼 (Charles Boustany)、查理斯·福斯特 (Charles Foster)、大衛·蘭普頓 (David Lampton)、傑佛瑞·薩克斯 (Jeffrey Sachs)、斯蒂芬·羅奇 (Stephen Roach)、威廉·艾倫·賴因施 (William Reinsch)、克雷格·艾倫 (Craig Allen)；中國高級官員和學者：謝振華、畢井泉、何亞非、錢穎一、張曉強、王一鳴、劉燕華、章新勝、陳文玲、王棟；以及來自中國內地和香港的商界領袖和企業高層：馮國經、鄭力、王冬勝、趙令歡、劉遵義、陸恭蕙、馮國綸和董立均。

討論的重點是經濟復甦、貿易和投資、供應鏈、氣候和人文交流。面對當前存在挑戰，發言者一致認為雙方仍然存在巨大的合作機會。





**(中美) 兩大經濟體仍然高度相互依賴**，貿易和投資數據反映了這一現實。

馮國經

我建議美國和中國**避免因差異而產生的衝突，擁抱良性競爭，最大限度地合作。**

吳作棟

**我們每個國家在世界的舞臺上並非獨舞**，我們要和其他國家攜手並肩，我們要考慮其他國家。

福田康夫

**相互尊重、和平共處、合作共贏**，既是中美兩國相處應當堅持的原則，對世界各國相處也具有**重要借鑒意義**。

曾培炎

對於重建中美之間的信任，對於應對疫情、氣候危機和長期存在的核衝突風險等人類面臨的生存威脅，**坦誠的對話都是至關重要的。**

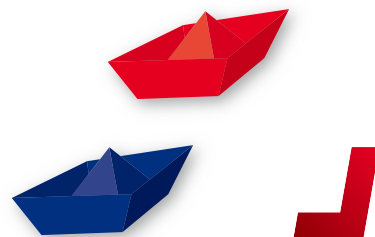
瑪麗·羅賓遜

如果想在世界上保持良好的平衡，我們就必須解決影響所有國家的一個問題：**分享我們創造的財富。**

讓·克雷蒂安

我們需要培養我所說的**合作習慣**。我們應該做，並且現在就要做。

史蒂夫·歐倫斯



## 2. 第十二屆中美政黨高層對話

自2010年以來，中美政黨高層對話將美國民主黨、共和黨代表與中國共產黨代表齊聚一堂，就共同關心的問題進行討論。在2021年9月12日至14日舉行的對話中，雙方就關鍵政策，包括中國的治理重點、美國內政，進行了辯論，並討論了他們在競爭、大眾認知方面的不同觀點，以及在衛生、貿易、氣候和技術方面的合作機會，表明在這些領域的合作機會。

## 3. 建立太平洋共同體

地緣政治不可避免地具有競爭性，而且往往具有對抗性，人類的理性傾向於尋求如何降低公開衝突的風險。基辛格在《世界秩序》一書中提議建立一個太平洋共同體。約翰斯·霍普金斯大學和北京大學對該主題進行了多年研究。設定「共同體」內容的框架之後，來自美國和亞太地區的學者們齊聚一堂，發表他們的不同觀點。繼去年關於東南亞的討論之後，11月10日至11日舉行的最近一次會議將重點放在東北亞。

## 4. 關注不平等與促進社會福利體系的完善

美國和中國都是高度城市化的社會，並且正在快速地城市化。兩個國家都有自己大量的基礎設施和一眾政府以外的第三方組織，這些都有助於社會政策的制定和實施。今年，基金會與芝加哥大學的 UCHICAGO Global 及 Crown Family 社會工作、政策和實踐學院合作，共同舉辦了第六個年度中美論壇，主題為「解決不平等和促進社會福利體系的完善」。論壇於2021年11月16日至18日舉行，與會者討論了解決貧困、健康和教育公平等社會問題的各種方法，以及政府和社會服務提供者應合作解決這些問題的途徑。北京師範大學的王振耀教授發表了關於中國慈善事業發展的主旨演講。



# 面對全球危機：氣候變化

世界已經認識到氣候危機正在不斷惡化，中美交流基金會認為聽取年輕人的意見十分重要，因為他們將繼續領導這場全球鬥爭。

## 1. 中美青年氣候變化對話



中美青年氣候變化對話於2021年10月8日舉行，由中美交流基金會贊助，清華大學和麻省理工學院的學生共同承辦。論壇採用「線上+線下」融合的模式，為中美各高校與會的專家、學者和學生提供了一個集思廣益的平台，讓他們分享觀點，並討論氣候治理的主要挑戰。與會者在論壇結束時發表聯合宣言，呼籲進行合作並採取緊急行動，以實現減碳和可持續發展目標。這一宣言後來在聯合國氣候變化會議（COP26）上宣讀。

### 青年聯合倡議書

1. **成為更好的行動者。** 夯實循環經濟理念，培養綠色低碳意識，減少塑膠等一次性製品使用，增強垃圾分類意識，選擇綠色出行方式，推廣綠色低碳的生活習慣和負責任的消費習慣，拒絕購買瀕危野生動植物及其製品，抵制消費主義。
2. **成為更好的分享者。** 積極分享綠色低碳中的生活經驗，樂於向家人、朋友、同學宣傳低碳生活的重要性。善於利用網路等社交平台普及綠色低碳知識。
3. **成為更好的研究者。** 正確認識氣候危機和生物多樣性“喪失”帶來的挑戰，充分認識到解決危機的複雜性和綜合性，利用專業知識和專業技能為應對氣候變化和實現聯合國可持續發展目標提供科學數據依據、新技術支撐與政策建議支撐，積極探索高效可行的低碳減排措施。
4. **成為更好的宣導者。** 有思考、有擔當，搭建以青年人為核心的生態文明建設組織或專案，善用自媒體等社交平台，用積極、理性的姿態呼籲更多的人參與應對氣候變化、保護生物多樣性的實際行動。

「我們年輕人生於數字時代，對媒體習以為常，我們應該教育和鼓勵公眾用他們力所能及的方式實踐低碳生活。現在，讓我們一起採取行動吧！」

清華大學學生 **汪宗楠**



「在政策影響方面，政府需要提出綜合的解決方案，將應對氣候變化與社區參與和經濟發展結合起來，而不是將其視為一個單獨的議題。」

耶魯大學學生 **Kieren Rudge**



「在上海崇明島調研的過程中，我注意到長者們可以輕易區分不同類型的垃圾，即使是年輕人也做不到。作為年輕人，我們不能過度依賴老人，我們需要自己採取行動。我們應該遵守環保3R原則：Recycle（循環回收）Reuse（物盡其用）Reduce（減少使用）。」

上海交通大學學生 **蔡閩秋**



「青年參與聯合國氣候談判存在著挑戰和機遇。成人代表通常由他們所代表的政府或組織資助，而青年代表通常是無償的志願者。如果希望將青年參與氣候討論，則需要更多地考慮青年對資金和後勤支持的需求。」

斯坦福大學學生 **Leehi Yona**



## 2. 中美氣候合作：2021年及未來

2021年7月16日，中美交流基金會與美國前國會議員協會合作合作，舉辦了一場關於中美氣候變化和清潔能源合作前景的網路研討會。中美專家包括約翰斯·霍普金斯大學中國研究名譽教授、外交政策研究所高級研究員蘭普頓（David Lampton），香港大學科技學院首席發展戰略師陸恭蕙，以及俄勒岡州第二國會區的前美國眾議員格雷格·瓦爾登（Greg Walden）參加了討論。會議由 ClearPath 執行董事 Rich Powell 主持。



**David Lampton**  
SAIS Foreign Policy  
Institute



**Christine Loh**  
The Hong Kong  
University of Science  
and Technology



**Hon. Greg Walden**  
R-OR, 1999-2021



**Rich Powell**  
ClearPath





# 提供網上學習平台

## 1. 普通話學習班

語言是所有文化的重要元素。儘管圍繞著中美脫鉤的言論不絕於耳，國會法案還在鼓勵美國人學習普通話。由於許多美國年輕人對中國文化和漢語感興趣，中美交流基金會與北京外國語大學合作開設了線上普通話班。2021年，來自10所歷史悠久的黑人傳統高校的40名學生參與了兩個為期三個月的普通話班。

「這門課程及其老師超出了我的預期。教師和學生大使的熱情與鼓勵從第一天起就陪伴著我們。課程教材和練習材料安排的很好，並以英語使用者易於理解的方式呈現給我們。」

克拉克亞特蘭大大學學生 **吉拉 (Keara Watkins)**

「課堂的進度循序漸進：從字母表、聲調、語法規則和句子結構開始，逐漸過度到會話動詞、名詞和量詞，然後以學生複雜的對話短劇作為期末作業。每節課都有圖文並茂的演示文稿，幫助我們掌握課程內容。」

哈里斯斯托州立大學學生 **李德 (Reid Chunn)**

「我非常喜歡在休息時間播放有關中國文化的視頻，比如中秋節的介紹。輔導課幫助我為接下來的課程作好準備，我的組長幫助我複習了之前課程中我沒有完全掌握的材料。小組學習也非常有益，減少了學習新語言的不安。」

鮑伊州立大學學生 **麥迪 (Madison Rose)**



## 2. 學生對全球健康的研究

跨文化交流對於培養全球思維、多角度解決問題、拉近人與人之間的距離以及相互學習至關重要。中美交流基金會將來自北京外國語大學和摩根州立大學的10名學生聚集在一起，共同研究可能解決全球健康問題的方案。



### 3. 基金會的校友網絡

中美基金會持續與所有參加過基金會活動的人士保持聯繫，為他們提供一個批判性思考、討論和擴大人際網絡的平台。

在過去的一年裡，基金會專門為校友們舉辦了兩個論壇，讓他們與中國專家就與雙邊關係相關的各種話題進行交流。復旦大學沈丁立教授探討了拜登政府對中美關係的影響。前外交部副部長何亞非大使與校友討論了中美應對氣候變化合作的未來，並回答了有關水電、煤電和技術將如何影響中美應對氣候變化的問題。



**Professor Shen Dingli**  
Center for American Studies  
Fudan University



**Ambassador He Yafei**  
Vice Minister of Foreign Affairs

### 4. 校友對話：前進的方向

與美國腹地中國協會合作，中美交流基金會舉辦了線上分享會，五位基金會的校友分享了他們的中國之行，並討論了跨文化交流是如何拓寬視野、激發靈感，創造持久的影響。校友們談到了發現式學習和理解能讓我們從不同的角度看世界。



*the way forward*

February 18, 2021  
6:00 PM – 7:30 PM CT  
7:00 PM – 8:30 PM ET

UNDERSTANDING THROUGH ENGAGEMENT:  
HOW CROSS-CULTURAL EXCHANGES FOSTER A  
GLOBAL MINDSET

**Emily Hayes**  
American University

**Maia Hatchett**  
American University

**Josh Schwartz**  
Columbia University  
School of International & Public Affairs

**Aly Azhar**  
Columbia University  
School of International & Public Affairs

**Amir Kazi**  
University of Chicago  
Harris School of Public Policy

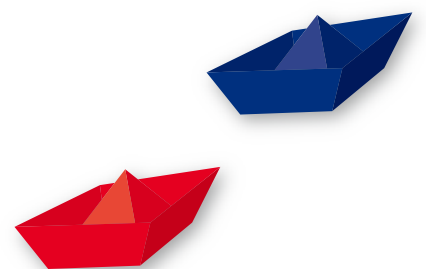
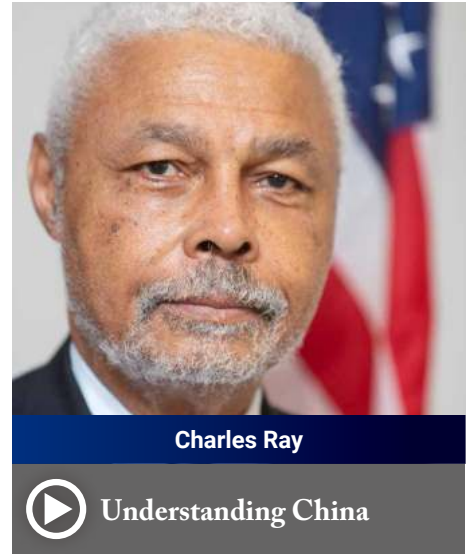
UNITED STATES HEARTLAND CHINA ASSOCIATION  
CHINA-UNITED STATES EXCHANGE FOUNDATION  
中國交流基金會

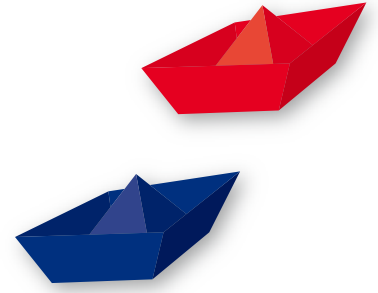
# 基金會線上平台

## 1. 中美聚焦

中美聚焦台（Focus）繼續邀請中美兩國的專家、政策制定者和思想領袖，提供及時、獨立和平衡的觀點。Focus的四個關鍵平台（網站、《文摘》雜誌、《太平洋對話》和專欄視頻）在Facebook和Twitter上積累了147萬粉絲，Focus的微信和頭條號每月有300萬次瀏覽。

《太平洋對話》欄目2021年的一些亮點：





## 2. The China Current

自2019年推出以來，The China Current 已成為一個講述中國故事的領先媒體平台，在社交媒體上擁有超過100萬的關注者。當身處追求更公平的世界中，我們對良好的健康、消除貧困、氣候變化和創新發展的關注引起了人們和社群的共鳴。

平臺由世界知名主持人周柳建成主持。2021年我們在Facebook、YouTube和Twitter上的視頻已經獲得了超過1.7億的曝光數和高於9000萬的瀏覽量。半數以上的單集節目都達到了至少100萬次的曝光量。我們的內容發布在 The China Current 教育頻道上，向香港的學生和教師提供英語和粵語教學輔助材料。通過這項特別的渠道，將價值觀和知識帶入香港課堂。

除了定期的節目和向教育領域的擴展，The China Current 也與新的夥伴、新的內容提供者展開了合作。例如與陳馮富珍博士和清華萬科公共衛生學院合作的公共健康與衛生系列節目，拓展了在公共衛生領域的影響。在2022年，我們還將發行一本名為《New Tomorrow — The China Current 訪談錄》的新書。另外，一部回顧第二次世界大戰期間約18000名猶太難民前往上海避難的紀錄片正在積極地製作中。



# 基金會的合作夥伴



# 基金會架構

## 名譽顧問

基辛格博士

魯賓先生

唐家璇先生

徐匡迪教授

## 理事會

董建華先生（主席）

馮國經博士（副主席）

查懋成先生

陳啟宗先生

方仁宙先生

馮華健先生

劉遵義教授

李家誠先生

梁愛詩女士

劉長樂先生

謝仕榮先生

董建成先生

吳光正先生

趙令歡先生

## 贊助人

陳智思先生

陳慧慧女士

鄭維健博士

鄭家純博士

邱達昌先生

蔡冠深博士

朱鼎健博士

朱孟依先生

方鏗先生

霍震霆先生

夏雅朗博士

何超瓊女士

洪祖杭博士

林建岳先生

李乃博士

李兆基博士

李澤楷先生

李思廉先生

林曉輝博士

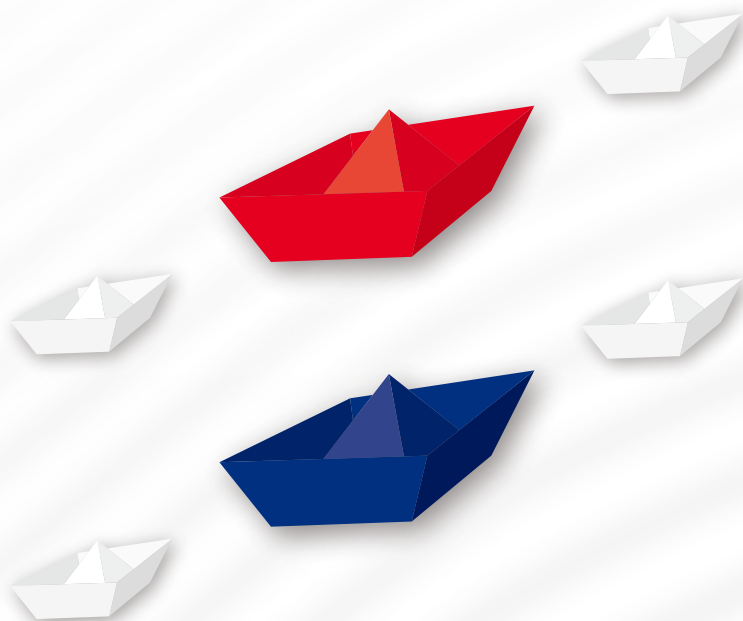
羅嘉瑞醫生

羅康瑞先生

盧志強先生

呂耀東先生

蒙德揚先生



黃志祥先生  
牛根生先生  
潘迪生先生  
孫大倫博士  
戴德豐博士  
陳江和先生  
田偉先生  
丁午壽先生  
蔡崇信先生  
王健林先生  
王守業先生  
楊釗博士  
楊建文先生  
楊孫西博士  
匯豐銀行有限公司  
(由王冬勝先生代表)  
中國工商銀行(亞洲)有限公司  
太古集團  
史帶基金會  
新鴻基地產集團

## 顧問

陳祖澤先生  
胡曉明先生  
胡偉星教授  
郭少明博士  
賴榮火先生  
梁信軍先生  
劉鐵成先生  
盧古嘉利女士  
馬可飛先生  
施念德博士  
黃子欣博士  
王守業先生  
王於漸教授  
伍淑清女士  
葉維義先生  
余鵬春先生  
盛智文博士  
招商局集團有限公司  
(由李建紅先生代表)  
中國國際海運集裝箱(集團)  
股份有限公司(由麥伯良先生  
代表)  
大中華地區渣打(香港)銀行  
有限公司(由洪丕正先生代表)  
怡和集團  
(由班哲明·凱瑟克先生代表)  
惠理集團有限公司  
(由謝清海先生代表)

## 特邀學者

陳永龍大使  
傅瑩女士  
何亞非大使  
劉菲大使  
劉明康教授  
王緝思教授  
楊潔勉教授  
姚雲竹少將

## 特別顧問

滕紹駿先生  
溫子僑先生  
黃錦輝先生  
朱英璜先生

## 總幹事

黃德蔭先生

## 名譽核數師

羅兵咸永道會計師事務所



CHINA-UNITED STATES  
EXCHANGE FOUNDATION  
中美交流基金會

香港上環干諾道西3號 億利商業大廈20樓

☎ (852) 2523 2083 📠 (852) 2523 6116 📧 info@cusef.org.hk  
🌐 www.cusef.org.hk www.chinafocus.com